

René Bazin

Sicilia e Italia del sud



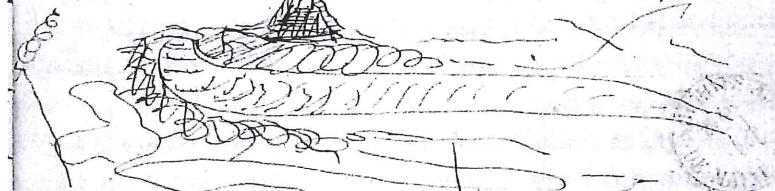
Edizioni Lussografica

Università di Catania, Collana Latitudini mediterranee,
Edizioni Lussografica, Caltanissetta, 2019.
298 pagine. Introduzione, pp. 7-30. Note sul testo, pp. 30-35.
Illustrato con riproduzioni dai manoscritti di René Bazin.

René Bazin (1853-1932) dell'*Académie française* (1903), autore di romanzi sulla Francia rurale e operaia, molti dei quali tradotti in italiano a riprova della fama, compie una decina di viaggi in Italia dal 1877 al 1927. Nel 1892 pubblica *Sicile* e nel 1894 *Les Italiens d'aujourd'hui* in cui evoca i soggiorni in Sicilia e nell'Italia del sud. Osservatore attento della realtà economica e sociale, è anche un romanziere guidato da una profonda spiritualità e dotato di genio pittorico. Della Sicilia, non regione, ma «paese», studia le produzioni, rileva le differenze tra le città, descrive i borghi ed evoca briganti e mafia, riti e tradizioni, carretti, marionette e contastorie quali documenti preziosi. Della Calabria scopre il bergamotto, gli antichi costumi e i riti delle feste di antica sacralità. Di Napoli rivela la miseria e la segreta malinconia, la solidarietà e la generosità, cerca il popolo nelle espressioni dialettali e lo riconosce nella grazia delle feste nei vicoli. In Sicilia e nell'Italia del sud, terre in cui splendono i colori, parlano le pietre e stupiscono le stelle, René Bazin scopre il senso di un'irripetibile felicità.



Continu. Des points stelliformes, parallèles le long
un peu each. un peu en delà, une double-cascade tombant
d'au-delà droit, dans la nuit. Pour un peu être



pas dans ce dessin dans deux directions. Les
eaux coulent des d'au-delà vers de la caverne égale, la surface
est noire, aux deux côtés de cratère, plus grande que celle trouvée
par le 2 à 1886. En haut des neufs Negros, le plateau de
fumée tout coloré. Le versant de ce mont est clairé par
un dernier reflet du couchant, en or vif. Il est tout réfléchi
ment à touffes d'herbes sèches rouges. Au pied, sur pebbles, un
talus de pierre qui part d'un profond crevasse. Le pied de
l'éboulement n'a pas l'air de l'enfoncer. Au dehors, le banchon
rouge du couchant sur lequel le profil détonnante arête les
lignes d'éclatées. D'où aurait trouvée celle-ci et pourquoi au final
elle. Quand le vent fait un peu de bruit de feu, c'est
le pur magie. Des silhouettes colorées. Et ce à l'œil! Ce fut
franchement pour l'ensemble fin, en effet de chatapicasso, ces
feuilles humides, pas un oiseau, pas un chauve, pas un abri :
sur lui deux, un air exquis de pureté!

— Générant, vu sur le montagne, sur-pascat ou feu, le
7/9 - j'y ai fait deux. Ville en bras, où l'on illuminé au
feu de Bengale. Peut d'effrayant. Je n'ai pas vu le feu dans le
Chatapicasso. Un aman à dit : — (plus haut)

— Epattement des fétiches qui recourent un peu. L'or est un brûlé
d'ambre fait à la pierre. La fourberie l'oreille insensibilisante.

— Quand au gué, après avoir du se faire croire le voleur
de femme, il appelle deux types à l'oreille attaché par la

RINGRAZIAMENTI

Ringraziamo la Professoressa Cristina Salmeri, per le delucidazioni circa l'*Erythrina Corallodendron* e altre piante, Carlo Pastena alla Biblioteca Centrale della Regione Siciliana, Chiara Storti alla Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze, per la pertinacia e per la dedizione alla ricerca e la stessa BNCF che mette a disposizione dei lettori il prezioso fondo di opuscoli palermitani della fine dell'Ottocento; i professori Alosco, Aragno, Bruni, Fatica, Musella, Parente, che hanno incontrato Antonio D'Auria nel corso delle ricerche e pur senza poterne precisare le date, ne hanno dato un ritratto vivo, sebbene meno benevolo di quello di Bazin, nel capitolo XVI; *Les Amis de René Bazin*, in particolare François Comte, conservateur en chef aux Musées d'Angers, per la paziente disponibilità, le Archives départementales de Maine-et-Loire per la gentile concessione delle riproduzioni e come sempre Giuseppe Porta.

Anne-Christine FAITROP-PORTA

Commandeur des Palmes académiques. Médaille vermeil de l'Académie française. Medaglia d'argento del Ministero della Pubblica Istruzione. Cavaliere della Stella della Solidarietà italiana. Quatre prix littéraires.

**19 Livres 127 Articles 101 Conférences et communications
53 Recensions 6 Traductions 7 Préfaces**

LIVRES:

- **Trilussa, doppio volto di un uomo e di un'opera**, Roma, Istituto di Studi Romani, 1979, 312 pages, Prix Trilussa, 1974, au Capitole, édité aux frais de la Mairie de Rome.
- **I Vicoli e il popolo nella narrativa francese di soggetto romano (1800-1960)**, Roma, Rugantino, 1988, 92 pages. Illustrations.
- **Novelle della Roma umbertina**, Roma, Ed. Salerno, 1992, 288 pp. Introduction, pp. 7-32.
- **La Letteratura francese nella stampa romana (1880-1900), Studio e Bibliografia**, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 1992, 412 pp.
- **Trilussa, Le Prose del « Rugantino » e del « Don Chisciotte » e altre prose**, Roma, Ed. Salerno, 1992, 2 tomes, 686 pp. Introduction, pp. 7-35.
- **Parigi vista dagli Italiani**, Torino-Moncalieri, Centro Interuniversitario di Ricerche sul Viaggio in Italia, 1995, 258 pp. Illustrations. Introduction, pp. 7-52. Présenté à la Biblioteca Nazionale, Firenze, 7-V-1996.
- **Rome au XIXème siècle vue par les grands compositeurs pensionnaires à l'Académie de France à la Villa Médicis et par leurs contemporains**, Torino-Moncalieri, Centro Interuniversitario di Ricerche sul Viaggio in Italia, 1996, 308 pp. Illustrations. Présenté à l'Académie de France à Rome, Villa Médicis, le 23-VI-1997.
- **Corrado Alvaro, Lettere parigine e altri scritti 1922-1925**, Roma, Ed. Salerno, 1997, 240 pp. Introduction, pp. 7-51. Présenté au Gabinetto Vieusseux, Firenze, le 14-XI-1997, et au Palazzo delle Esposizioni, Roma, le 25-III-1998.
- **Corrado Alvaro, Il Viaggio**, Reggio Calabria, Falzea, 1999, 318 pp. Introduction, pp. 9-74. Présenté au Gabinetto Vieusseux, Firenze, le 15-XI-1999.
- **I Promessi Sposi di A. Manzoni, Riduzioni teatrali**, Firenze, Olschki, 2001, 162 pp. Illustrations. Introduction, pp. IX-LVI.
- **Corrado Alvaro, Colore di Berlino. Viaggio in Germania**, Reggio Calabria, Falzea, 2001, 340 pp. Introduction, pp. 5-46. Présenté à Rome, au Capitole, le 3-XII-2001.
- **Corrado Alvaro, Viaggio in Turchia**, Reggio Calabria, Falzea, 2003, 270 pp. Introd., pp. 7-52.
- **Corrado Alvaro, I Maestri del diluvio. Viaggio nella Russia sovietica**, Reggio Calabria, Falzea, 2004, 442 pp. Introduction, pp. 7-72.
- **Corrado Alvaro, Colore di Parigi**, Reggio Calabria, Falzea, 2006, 466 pp. Introd., pp. 7-56.
- **Giuseppe Baffico, Fascino arcano. Novelle scelte**, Torino, Marco Valerio, 2007, 208 pp. Introduction, pp. 5-38. Présenté à la Biblioteca Universitaria, Genova, le 23-IV-2008.
- **Corrado Alvaro, Cose di Francia**, Reggio Calabria, Ed. Città del Sole, 2014, 248 pp. Introduction, pp. 5-17. Présenté au Gabinetto Vieusseux, Firenze, le 23-X-2014, et à l'Institut Italien de culture, Paris, le 19-I-2015.
- **Corrado Alvaro, Memoria del cuore. Racconti della guerra 1915-1918**, Reggio Calabria, Ed. Città del Sole, 2015, 128 pp. Introduction, pp. 7-24.
- **René Bazin, Un viaggiatore in Calabria, dal frutto al mito**, Reggio Calabria, Ed. Gentile Città del Sole, 2016, 72 pp. Illustrations. Introduction, pp. 5-17.
- **René Bazin, Sicilia e Italia del sud**, Università di Catania e Ed. Lussografica, Caltanissetta, 2019, 298 pp. Illustrations. Introduction, pp. 7-30, Notes sur le texte, pp. 31-35.

Anne-Christine Faitrop-Porta. Bibliographie su René Bazin.

Livres 2 / 19

René BAZIN, *Un viaggiatore in Calabria, dal frutto al mito*, Reggio Calabria, Ed. Città del Sole, 2016, 72 pages, Illustrations, Introduction, pp. 5-17.

René BAZIN, *Sicilia e Italia del sud*, Université de Catane et Ed. Lussografica, Caltanissetta, 2019, 298 pages, Illustrations, Introduction, pp. 7-30, Notes au texte, pp. 31-35.

Articles 10 / 127

- "René Bazin, un romancier français dans la lumière romaine", **Académie d'Angers, Mémoires**, Angers, A. 1981-1982, IXe Série, T.V-VI, 1983, pp. 205-222.
- "De l'enquête au roman. Rome, à la fin du XIXe siècle, dans les carnets de voyage inédits de René Bazin", **Académie d'Angers. Mémoires**, Angers, A. 1983-1984, Xe Série, T. VII-VIII, 1985, pp. 233-272.
- "De l'enquête au roman. Rome, à la fin du XIXe siècle, dans les carnets de voyage inédits de René Bazin", **Bollettino del Centro di Ricerche sul Viaggio in Italia**, Moncalieri-Torino, A. V, Fasc.1, gennaio-giugno 1984, pp. 43-94.
- "René Bazin en Italie, à la fin du XIXe siècle", **Le Lys rouge**, Firenze, Institut français, A. I, n°1, janvier 1994, pp. 8-11.
- "Syracuse et la Sicile dans les itinéraires italiens de René Bazin", **Siracusa nell'occhio del viaggiatore**, Actes du Congrès international de Syracuse des 8-9 décembre 1995, Moncalieri-Torino, C.I.R.V.I., 1998, pp. 263-274.
- "René Bazin en Italie, à la fin du XIXe siècle", **Altri Italiani**, <http://www.altritaliani.net/spip.php?article=2594>, 10 mai 2016.
- "René Bazin en Italie, un portrait éclairé et lumineux des Italiens", **René Bazin, un écrivain à [re]découvrir**, Actes du Colloque international "René Bazin", Angers, 12-III-2016, Angers, Ed. Saint-Léger, 2017, pp. 243-255.
- "La Bella Firenze di Bazin", **Corriere della sera**, Firenze, A. 142, n° 113, 14-V-2017.
- "René Bazin, un romanziere francese in Italia, alla fine dell'Ottocento", A.A.I.F.F., février 2018.
- "I Racconti e gli idilli negli itinerari italiani di René Bazin", A.A.I.F.F., juillet 2018.

Conférences et communications 15 / 101

- "René Bazin, un romancier français dans la lumière romaine", **Académie d'Angers**, 11-VI-1982.
- "René Bazin et Rome", **Società Italiana dei Francesisti**, Roma, 7 décembre 1982.
- "De l'enquête au roman. Rome, à la fin du XIXe siècle, dans les carnets de voyage inédits de René Bazin", **Conférence à l'Académie d'Angers**, 8 juin 1984.
- "Syracuse et la Sicile dans les itinéraires italiens de René Bazin", **Siracusa nell'occhio del viaggiatore**, Siracusa, Congresso Internazionale di Studi, Società Siracusana di Storia Patria e C.I.R.V.I., 8 décembre 1995.
- "René Bazin en Italie, un portrait éclairé et lumineux des Italiens", **Colloque international "René Bazin"**, Angers, 12 mars 2016.
- "René Bazin e l'Italia", Gruppo di lettura dell'**Institut français**, Firenze, 22-IX-2016.
- "Bazin, viaggiatore in Calabria", **Biblioteca di Rifredi**, Firenze, 3-IV-2017.
- "René Bazin en Italie", Conférence à l'**Alliance française**, Treviso, 23 janvier 2017.
- "René Bazin en Italie", Conférence à l'**Alliance française**, Padova, 24 janvier 2017.
- "René Bazin et la peinture en Italie", **Colloque international "René Bazin et l'Italie"**, Firenze, Institut français, 15 mai 2017.
- "René Bazin", Firenze, Accademia delle Arti del Disegno, 14 ottobre 2017.
- "I Racconti e gli idilli negli itinerari italiani di René Bazin", Firenze, 22 marzo 2018.
- "René Bazin", **Colloque**, Alliance française et Université de Cosenza, **Cosenza**, 23 mai 2018.
- "René Bazin", **Colloque**, Alliance française et Université de Cosenza, **Bova**, 24 mai 2018.
- "René Bazin en Corse", Colloque "Corse", Paris, Institut de France, 12 novembre 2018.